



Dorfspiegel

Gemeinde Hochfelden 3.14

Nächster Redaktionsschluss: 15.7.2014



Gemeinderat

- 4 – Konstituierung: Amtsdauer 2014 – 2018
 - Sprechstunden: Gemeindepräsidentin
 - Gemeindeversammlung
- 5 – Verhandlungsbericht
 - Voranzeige Nationalfeiertag
- 6 – Voranzeige Theater TAKE OFF
 - Bauwesen
- 7 – Auszug aus der Strassenabstandsverordnung und der Verkehrssicherheitsverordnung
 - Einweihung Anschluss Niederglatt und Erweiterung Pumpwerk Höri

Gemeindeverwaltung

- 8 – Entsorgungsstelle
 - Abfuhrdaten
 - Pikettdienst Wasserversorgung
 - Brückenwaage
 - Forsthaus
 - Schützenhaus
 - KESB
 - Gemeindeammann- & Betriebsamt
 - Einwohnerstatistik per 30. April 2014
 - Stadtpolizei Bülach
 - Poststelle Hochfelden
- 9 – Infos zur Gemeindeverwaltung
 - Jubilare Juni und Juli 2014
 - Platzkonzert
- 10 – Meldung bei Feuerbrandverdacht
 - SBB-Tageskarten

Gesundheitsdienste

- 11 – Infos zu den Gesundheitsdiensten

Ajuga

- 13 – AJUGA, was isch das eigentlich?

Bibliothek

- 13 – Infos zur Schul- und Gemeindebibliothek

Schulen

- 14 – Verhandlungsbericht
 - Neues Lehrpersonal
- 15 – Erweiterung Schulanlage Wisacher
 - Hausaufgabenhilfe, Schulhaus Wisacher
- 16 – Ashia in Kamerun
- 17 – Gesucht: FahrerIn/Fahrer
 - Sommerferienprogramm
 - Konzert

Kirchen

- 19 – Reformierte Kirchengemeinde
- 20 – Katholische Kirchengemeinde

Vereine & Organisationen

- 23 – 36. Dorfturnier
 - Fledermäuse in unserer Gemeinde
- 24 – Jugileiter in Hochfelden gesucht
 - TV Hochfelden
 - Pro Senectute
- 26 – Frauenverein: Markt & Kinderflohmarkt
 - Frauenverein: Rückblick Bazar
- 28 – Familienverein

Informationen

- 31 – Alterszentrum «Im Grampen»
 - Volkshochschule
- 33 – Rechtsauskunft
 - Elternbildung Kanton Zürich
 - Veranstaltungskalender
 - Impressum

Leserbrief

- 34 – Solarkataster Gemeinde Hochfelden

Editorial

Liebe Hochfelderin,
lieber Hochfelder,

Am 30. März haben Sie Ihre neuen Volksvertreter in den Gemeinderat gewählt. Meine Kollegen und ich danken Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen! Seien Sie gewiss, dass wir in Ihrem Sinne unsere Aufgaben pflichtbewusst und mit hohem Engagement anpacken werden. Aber wie heisst es immer so schön: «Allen Menschen recht getan ist eine Kunst die niemand kann.» Zum Glück gibt es den gut schweizerischen Kompromiss!

Hochfelden ist in den letzten Jahren stark gewachsen und eine

gewisse Anonymität hat sich in unser Dorf eingeschlichen. Aus diesem Grund starten wir in unserem Dorfspiegel eine Kampagne «Ich bin / wir sind Hochfelden, weil ...». Ziel ist es, Gesichter vorzustellen und Geschichten zu erzählen, von Menschen und Vereinen zu berichten, die unser Dorf tragen und Hochfelden prägen. Verleihen auch Sie unserem schönen Dorf ein Gesicht und machen Sie mit! Wie? Ganz einfach: Melden Sie sich auf unserer Gemeindeverwaltung, kommen Sie vorbei, rufen Sie an (043 411 30 10) oder schreiben Sie uns eine Email (info@hochfelden.ch). Wir, Ihr Gemeinderat, setzen auf Ihre rege Beteiligung.



Beat Goldmann

Simone Caneppele

Auch der Gemeinderat ist Hochfelden, weil ...

... ich vor 30 Jahren in das noch kleinere Hochfelden zugezogen bin und von der Bevölkerung herzlich aufgenommen wurde. Ich habe mich in das Dorf integriert und bin so hineingewachsen, Vereinen beigetreten, in die Politik und habe somit auch viele nette Leute kennengelernt und Freundschaften geknüpft. Ich wünsche mir, dass Hochfelden so wie es jetzt ist auch bleibt und wir gemeinsam und friedlich in die Zukunft schauen dürfen, wichtig aber: eusem Hochfælde sorg gänd!

Hans Oberholzer

... ich in Hochfelden nicht nur wohne sondern lebe. ... ich einen aktiven Beitrag zum Wohle unserer Gemeinde beibringe.

Beat Goldmann

... ich seit meiner Kindheit mit dem Dorf verbunden bin.

Hans-Peter Häni

... Hochfelden mehr als nur ein Dorf ist. Hochfelden hat eine Geschichte, eine lebendige Gegenwart und eine vielversprechende Zukunft. Ich freue mich, ein Teil dieser Gemeind(e)-schaft sein zu dürfen.

Boris Meyer

... wir gemeinsam und miteinander jetzt und in Zukunft Hochfelden leben.

Simone Caneppele

Ich wünsche Ihnen eine schöne Zeit und grüsse Sie herzlich,

Ihre Gemeindepräsidentin
Simone Caneppele



Hans-Peter Häni

Boris Meyer

Hans Oberholzer

GEMEINDERAT KONSTITUIERUNG FÜR DIE AMTSDAUER 2014 – 2018

Der Gemeinderat hat sich am 16. April 2014 unter dem Vorsitz von Gemeindepräsidentin Simone Caneppele für die Amtsdauer 2014 – 2018 wie folgt konstituiert:

1.	Als Vizepräsident wurde Hans Oberholzer gewählt.	
2.	Die Verwaltungsabteilungen gemäss Art. 22 der Gemeindeordnung wurden wie folgt zugeteilt:	
	Finanzen	Simone Caneppele <i>Stellvertretung: Hans-Peter Häni</i>
	Hochbau	Boris Meyer <i>Stellvertretung: Hans-Peter Häni</i>
	Tiefbau	Hans Oberholzer <i>Stellvertretung: Hans-Peter Häni</i>
	Sicherheit	Hans Oberholzer <i>Stellvertretung: Beat Goldmann</i>
	Gesundheit	Beat Goldmann <i>Stellvertretung: Simone Caneppele</i>
	Soziales	Boris Meyer <i>Stellvertretung: wird innerhalb der Sozialbehörde bestimmt</i>
	Liegenschaften	Beat Goldmann <i>Stellvertretung: Boris Meyer</i>
	Land- und Forstwirtschaft	Hans-Peter Häni <i>Stellvertretung: Hans Oberholzer</i>
	Werke	Hans-Peter Häni <i>Stellvertretung: Hans Oberholzer</i>
3.	Aufgrund der Ressortzuteilung stehen den Kommissionen mit selbstständigen Verwaltungsbefugnissen folgende Präsidenten vor:	
	Sozialbehörde	Boris Meyer
	Unterhaltskommission	Hans-Peter Häni

AMTSDAUER 2014 – 2018

- Vertretungen in Zweckverbänden, Kommissionen und Institutionen
- Wahl von Kommissionen und nebenamtlichen Funktionären

Nach der Konstituierung für die Amtsdauer 2010 – 2014 hat der Gemeinderat seine Vertretungen in Zweckverbänden, Kommissionen und Institutionen gestützt auf die Zuteilung der Verwaltungsabteilungen bestimmt sowie die nebenamtlichen Funktionäre gewählt. Ferner hat er die Mitglieder der Unterhaltskommission, des Wahlbüros und der Jugendkommission gewählt.

Für die Details wird auf die Homepage der Gemeinde Hochfelden verwiesen. www.hochfelden.ch.

Sprechstunden der Gemeindepräsidentin

**Donnerstag, 26. Juni 2014,
von 18.30 bis 19.30 Uhr**

**Samstag, 19. Juli 2014,
von 10.00 bis 11.00 Uhr**

im Gemeindehaus (1. Stock)

Gemeindeversammlung

Die Stimmberechtigten der Gemeinde Hochfelden werden zu einer Gemeindeversammlung eingeladen:

Datum: Mittwoch, 18. Juni 2014 **Zeit:** 19.30 Uhr **Ort:** Mehrzweckhalle Wisacher

Politische Gemeinde

1. Genehmigung der Unterhaltsordnung für die Bodenverbesserungsanlagen
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2013
3. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

Primarschulgemeinde

1. Anpassung der Statuten des Zweckverbandes der Heilpädagogischen Schule Bezirk Bülach
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2013
3. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes sind der Gemeindevorstanderschaft spätestens zehn Arbeitstage vor der Gemeindeversammlung schriftlich und vom Fragesteller unterzeichnet einzureichen.

Die Akten und das Stimmregister liegen während zwei Wochen vor der Versammlung zur Einsicht im Gemeindehaus auf.

Gemeinderat Hochfelden
Primarschulpflege Hochfelden

VERHANDLUNGSBERICHT

Gemeindeschreiberin ad interim

Seit dem 21. Mai 2014 ist Ruth Eggenberger als Gemeindeschreiberin ad interim mit einem Teilzeitpensum für die Gemeinde Hochfelden im Amt. Ruth Eggenberger war bis im Juni 2011 während über 24 Jahren als Gemeindeschreiberin in Hochfelden tätig. Der Gemeinderat ist froh, die Zeit bis zum Stellenantritt von Harry Sprecher mit einer erfahrener Verwaltungsfachfrau optimal überbrücken zu können.

Sozialsekretariat

Die Sozialsekretärin Tamara Hausammann erwartet ihr zweites Kind. Nach dem Mutterschaftsurlaub beabsichtigt Tamara Hausammann ihre Tätigkeit mit gleichem Pensum wieder aufzunehmen. Während dem Mutterschaftsurlaub von Tamara Hausammann übernimmt Marianne Bärlocher die Aufgaben des Sozialsekretariates. Marianne Bärlocher verfügt über einen Fachhochschulabschluss in Sozialer Arbeit und über mehrere CAS im sozialen Bereich. Sie war insgesamt 17 Jahre im Sozialdienst einer grossen zürcherischen Gemeinde tätig.

Anschaffung von Festbänken

Die Gemeinde ist im Besitz von mehreren Festbankgarnituren, welche jeweils für öffentliche Veranstaltungen und für Vereinszwecke verwendet werden. Der Unterhalt der Festbänke wird regelmässig durch die Vereinigung 77 durchgeführt. Fünf Garnituren sind in einem derart schlechten Zustand, dass sie nicht mehr repariert werden können und somit ersetzt werden müssen. Der Gemeinderat hat dem Ersatz von fünf Festbankgarnituren zugestimmt und hierfür einen Kredit in der Höhe von Fr. 11'000.00 bewilligt.

Verlegung der Sirenenanlage

Die Sirenenanlage des Zivilschutzes befindet sich heute auf dem Dach des Schulhauses Wisacher. Infolge der Aufstockung des Schulhauses muss die Sirene demontiert und wieder auf dem neuen Stockwerk montiert werden. Bedingt durch das komplexe Bauvorhaben müsste mehrmals ein Provisorium eingerichtet werden, zumal die Platzierung einer «scharfen» Sirene in einem Umbau nicht ideal ist. Aus diesen Grün-

den zog die Zivilschutzstelle Bülach andere Lösungen in Betracht. Das Dach des Werk- und Feuerwehrgebäudes bietet sich in idealer Weise an. Von der Beschallung werden bessere Werte als früher erwartet. Die Anlage kann bei der Feuerwehr installiert werden (die Feuerwehr müsste im Ernstfall die Sirene bedienen). Bedingt durch eine ohnehin vorgesehene Anpassung der Sirenensteuerungen im Kanton Zürich bis im Jahr 2015 übernimmt der Bund die ganzen Installationskosten am neuen Ort. Der Gemeinderat hat der Verlegung der Sirenenanlage zugestimmt.

Ersatz der Wasserleitung Bergstrasse und Teilstück Ganzenbreitestrasse

Die Wasserleitung in der Bergstrasse sowie in einem Teilstück der Ganzenbreitestrasse ist in einem schlechten Zustand. Der Ersatz der Wasserleitung war bereits im Jahr 2013 vorgesehen, musste jedoch wegen der vorgezogenen Sanierung der Wasserleitung in der Jakobstalstrasse ein Jahr zurückgestellt werden. Für den Ersatz der Wasserleitung hat die Firma Gossweiler Ingenieure AG ein Projekt ausgearbeitet und wird die Bauausführung begleiten. Der Gemeinderat hat die Grabarbeiten für den Ersatz der Wasserleitung der Firma Tibau AG, Zürich, vergeben. Die Sanitärarbeiten werden von der Firma Peter Alber AG, Kloten, ausgeführt. Für den Wasserleitungsersatz hat der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 260'000.00, inkl. MWST, zu Lasten der Investitionsrechnung 2014 als gebundene Ausgabe bewilligt.

Sanierung der Bergstrasse und Teilstück Ganzenbreitestrasse sowie Ersatz der Strassenbeleuchtung Bergstrasse

Im Zusammenhang mit dem Ersatz der Wasserleitung in der Bergstrasse und Teilstück Ganzenbreitestrasse wird auch eine Belagssanierung durchgeführt. Die Grabarbeiten wurden vom Gemeinderat der Firma Tibau AG, Zürich, vergeben. Zusätzlich wird die Strassenbeleuchtung mit neuen Kandelabern und LED-Leuchten ersetzt. Die Lieferung der neuen Strassenbeleuchtung erfolgt durch die Elektrizitätswerke Kanton Zürich und die hierfür erforderlichen Grabarbeiten

Voranzeige Nationalfeiertag

Anlässlich des Nationalfeiertags findet am Donnerstag, **31. Juli 2014** eine offizielle Feier statt. Auch das Ortsmuseum wird seine Türen öffnen. Nähere Informationen folgen auf einem separaten Flyer vor dem Anlass.

Gemeinderat Hochfelden

werden ebenfalls durch die Tibau AG, Zürich ausgeführt. Für die Belagssanierung hat der Gemeinderat zu Lasten der Investitionsrechnung 2014 einen Kredit in der Höhe von Fr. 260'000.00, inkl. MWST, als gebunden Ausgabe bewilligt. Der vom Gemeinderat bewilligte Kredit für den Strassenbeleuchtungsersatz beträgt Fr. 54'000.00, inkl. MWST.

Aufwertung der Fussballwiese im Dorfzentrum

Im Rahmen des Projektes «Kinderfreundliche Gemeinde» der UNICEF hat die Arbeitsgruppe, bestehend aus Behördenmitgliedern des Gemeinderates, der Primarschulpflege und der Schulleitung einen Fragekatalog für eine Schülerumfrage zusammengestellt. Bei der Schülerbefragung ging es darum, die Bedürfnisse der Kinder abzuholen. Nachstehende drei Anregungen wurden von den Schülern aus Hochfelden am meisten erwähnt:

- Aufwertung des Skaterparks mit Rail
- Aufwertung Fussballwiese Dorfzentrum
- Aufwertung Dorfweiher

In erster Priorität wird die Fussballwiese im Dorfzentrum aufgewertet. Damit die Bodenverdichtung aufgebrochen und das Rasenwachstum gefördert wird, wird die Wiese aerifiziert und gesandet. Die beiden Torräume weisen Mulden auf, welche mit kalkarmem Sand und Landerde wieder aufgefüllt werden. Im Herbst 2014 wird die Fussballwiese mit einem Rollrasen versehen. Für diese Arbeiten hat der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 9'000.00 zu Lasten der Laufenden Rechnung 2014 bewilligt. Die Arbeiten werden nach den Sommerferien ausgeführt.

Gewinnanteil Zürcher Kantonalbank

Die Zürcher Kantonalbank hat im vergangenen Jahr einen Konzerngewinn von 797 Mio. Franken erwirtschaftet. Davon wird ein Anteil von 369 Mio. Franken an den Kanton und die Gemeinden ausgeschüttet. Die Gemeindeanteile werden nach den Bevölkerungszahlen ausgerichtet. Aufgrund dieses Verteilschlüssels erhält die Gemeinde Hochfelden eine Gewinnausschüttung von Fr. 155'342.00.

Jahresrechnung Feuerwehr Höri-Hochfelden

Die Jahresrechnung 2013 des Feuerwehrzweckverbandes Höri-Hochfelden schliesst in der Laufenden Rechnung mit einem Aufwand von Fr. 239'893.95 und einem Ertrag von Fr. 10'691.60 ab. Die Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen weisen im Rechnungsjahr 2013 keine Veränderungen aus. Der Anteil der Gemeinde Hochfelden am Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung beträgt Fr. 100'284.50.

Aufhebung Bushaltestelle Chalchoven – Neubau Bushaltestelle Knoten Stadler-/ Graben- und Haldenstrasse und Fussgängerübergang

Aufgrund der geringen Frequentierung der Bushaltestelle Chalchoven hat die Baudirektion Kanton Zürich ein Projekt für die Verlegung der Bushaltestelle in den Innerortsbereich ausgearbeitet und dem Gemeinderat zur Stellungnahme gemäss § 12 des Strassengesetzes (StrG) unterbreitet. Das Projekt wird nach § 13 StrG zur Mitwirkung der Bevölkerung während 30 Tagen im April/Mai 2014 bei der Gemeindeverwaltung öffentlich aufgelegt.

Die Baudirektion Kanton Zürich, Abteilung Tiefbauamt, erarbeitet derzeit ein Projekt hinsichtlich der Verlegung der Bushaltestelle «Post» zum Dorfeingang «Müli» (behindertengerechte Ausgestaltung). Der Gemeinderat bringt in seiner Stellungnahme an die Baudirektion

Voranzeige Theater TAKE OFF

In den letzten zwei Jahren hat das Theater Take Off Theateraufführungen in der Mehrzweckhalle Wisacher gezeigt. Auch dieses Jahr wird das Theater seine aktuelle Aufführung «Küschtlerpäch» an zwei Abenden in Hochfelden zeigen.

Termine zum Vormerken:
Freitag und Samstag, 19. und 20. September 2014
in der Mehrzweckhalle Wisacher

Die Gemeinde wird sich wiederum an den Eintrittspreisen für Einwohner aus Hochfelden beteiligen. Nähere Informationen folgen rechtzeitig.

Kanton Zürich an, dass eine gemeinsame Baufertigstellung der beiden Bushaltestellenverlegungen (Chalchoven und Post) anzustreben ist.

Unterhaltsordnung für die Bodenverbesserungsanlagen

Gestützt auf das Landwirtschaftsgesetz, das Gesetz über das Gemeinwesen und der Gemeindeordnung, erliess die Politische Gemeinde Hochfelden eine Unterhaltsordnung für die Bodenverbesserungsanlagen. Die Unterhaltsordnung für die Bodenverbesserungsanlagen der Gemeinde Hochfelden wurde an der Gemeindeversammlung vom 11. Dezember 1990 bewilligt. Die Unterhaltsordnung entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen und wurde deshalb überarbeitet. Der Gemeinderat beantragt den Stimmberechtigten an der Gemeindeversammlung am 18. Juni 2014, die überarbeitete Unterhaltsordnung zu genehmigen. Nähere Informationen können der separaten Weisung in der Broschüre zur Gemeindeversammlung entnommen werden.

Der Gemeinderat

BAUWESEN

Es wurden folgende baurechtliche Bewilligungen erteilt:

- *Mario Auer, Haldenstrasse 20, 8182 Hochfelden*
Anbau einer Garage mit Terrassennutzung, Einfamilienhaus Vers.-Nr. 431, Grundstück Kat.-Nr. 210, Haldenstrasse 20
- *Pierre und Martina Brack, Brestenbühlstrasse 23, 8182 Hochfelden*
Umbau Wohnhaus Vers.-Nr. 22, Grundstück Kat.-Nr. 872, Brestenbühlstrasse 23
- *Karin und Markus Koch, Wybergweg 37, 8182 Hochfelden*
Sitzplatzüberdachung und Natursteinstehlen als Sichtschutz beim Doppelfamilienhaus Vers.-Nr. 539 auf dem Grundstück Kat.-Nr. 767, Wybergstrasse 37
- *Martin Lobsiger, Brännlistrasse 2, 8182 Hochfelden*
Erstellen eines Velounterstandes, Einfamilienhaus Vers.-Nr. 263, Grundstück Kat.-Nr. 64, Schulhausstrasse 5
- *René und Cornelia Reinli, Wybergweg 25, 8182 Hochfelden*
Teilabbruch und Rückversetzung Stützmauer (bereits erstellt) sowie Aufstellen Gerätehaus, Doppelfamilienhaus Vers.-Nr. 385, Grundstück Kat.-Nr. 438, Wybergweg 25
- *Reto Riedberger, Wybergweg 31, 8182 Hochfelden*
Neugestaltung Stützmauer mit ergänzter Absturzsicherung aus Steinkörben (bereits erstellt), Doppelfamilienhaus Vers.-Nr. 367, Grundstück Kat.-Nr. 439, Wybergweg 31
- *Hans Riesen, Ganzenbreitestrasse 12, 8182 Hochfelden*
Einbau Photovoltaikanlage, Einfamilienhaus Vers.-Nr. 25, Grundstück Kat.-Nr. 366, Ganzenbreitestrasse 12
- *Martin Schudel, Haldenstrasse 18b, 8182 Hochfelden*
Unbeheizte Terrassenverglasung (Wintergarten), Doppelfamilienhaus Vers.-Nr. 526, Grundstück Kat.-Nr. 754, Haldenstrasse 18b
- *Heidi Widensohler, Chäslenstrasse 9, 8182 Hochfelden*
Erstellung eines schwenkbaren Eigangstors auf dem Grundstück Kat.-Nr. 776, Chäslenstrasse 7/9

Fluglärm

Reklamationen können unter
Telefon 043 816 21 31
angebracht werden.

AUSZUG AUS DER STRASSENABSTANDSVERORDNUNG UND DER VERKEHRSSICHERHEITSVERORDNUNG

Gemäss §§ 14 – 18 der Strassenabstandsverordnung vom 19. April 1978 müssen Bäume und andere Pflanzen folgende Abstände von der Strassengrenze einhalten:

- Bäume aller Art: 4 Meter, gemessen ab Mitte Stamm.
- Andere Pflanzen: Ein Abstand, bei dem sie im Verlaufe ihres natürlichen Wachstums nicht über die Strassengrenze hinausragen, es sei denn, sie werden entsprechend unter der Schere gehalten; Sträucher und Hecken aber mindestens 50 cm von der Strassengrenze entfernt.

Das Ast- und Blattwerk von Bäumen hat über der befahrenen Strasse einen Lichtraum von 4.50 m Höhe zu wahren. Bei Fusswegen kann der Lichtraum bis auf eine Höhe von 2.50 m verkleinert werden. Diese Lichtraumprofile sind durch den Grundeigentümer dauernd frei zu halten.

Morsche und dürre Blätter oder Äste sind zu beseitigen, wenn sie auf die Strasse stürzen könnten.

Besteht eine unmittelbare Gefährdung, kann der Strasseneigentümer notfalls selber die erforderlichen Massnahmen treffen.

Gemäss Anhang zur Verkehrssicherheitsverordnung vom 15. Juni 1983 müssen die Sichtweiten bei Ausfahrten auf öffentliche Strassen und Wege gewisse Mindestanforderungen erfüllen. Bei Ausfahrten auf Zufahrts- und Erschliessungsstrassen ist in der Regel eine Sichtweite von 50 m und bei Ausfahrten auf Haupt- und Sammelstrassen eine solche von 90 m erforderlich. Die Sichtweite wird bei Zufahrts- und Erschliessungsstrassen ab einer Beobachtungsdistanz von 2.5 m ab Fahrstreifenrand und bei Haupt- und Sam-

melstrassen ab einer Beobachtungsdistanz von 3.0 m ab Fahrstreifenrand gemessen. Innerhalb des Sichtbereichs dürfen Mauern, Einfriedungen, Pflanzen etc. eine Höhe von 0.80 m nicht überragen. Die Grundeigentümer können die Grenze des Sichtbereichs bei Gemeindestrassen durch die Baubehörde, bei Staatsstrassen durch das Kantonale Tiefbauamt unentgeltlich bestimmen lassen.

Die verantwortlichen Grundeigentümer werden ersucht, diesen Bestimmungen nachzuleben. Die Gemeindebehörden behalten sich vor, im Falle der Missachtung dieser Vorschriften die erforderlichen Anordnungen auf Kosten der Säumigen zu treffen.

Der Gemeinderat

Einweihung Anschluss Niederglatt und Erweiterung Pumpwerk Höri

Wasserverbund Höri-Neerach-Hochfelden-Niederglatt



Samstag, 7. Juni 2014 von 09.00 Uhr – 15.00 Uhr

**Grosse Ausstellung zum Thema Wasser
im Zentrum Eichi in Niederglatt**

Programm Ausstellung «aquaexpo» Ausstellung «Wasser – alles klar»
Besichtigung Pumpwerk Höri
Besichtigung Wasserwarte Höri
Kennzahlen der 4 Wasserversorgungen
Pikettorganisation
Neue Projekte

*Gratis: Imbiss mit Getränk
Jeder Besucher erhält
ein kleines Andenken.*

**Alle Einwohner der vier Gemeinden sind herzlich zu dieser Veranstaltung eingeladen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Die Werkvorstände und das Helferteam



ENTSORGUNGSSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

Jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut

Jeden Montag ausschliesslich in Grüngut-containern

Altpapiersammlung

Samstag, 12. Juli 2014

Kleider- und Schuhsammlung

Juni

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

BRÜCKENWAAGE

Der Werkbetrieb Hochfelden bewirtschaftet ab sofort die Brückenwaage beim alten Feuerwehrgebäude:

**Kontakt: 079 418 25 70 oder
079 501 07 04**

FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Werner und Maja Gassmann
08.30 – 09.30 Uhr und
15.00 – 16.30 Uhr
Tel. 044 860 20 28 oder 079 487 90 24

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung,
Tel. 043 411 30 18

KINDES- UND ERWACHSENENSCHUTZ- BEHÖRDE (KESB)

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindeg- und Erwachsenenschutzbehörde
Bülach Nord
Feldstrasse 99, 8180 Bülach
Telefon 044 863 12 50,
Fax 044 863 12 55
kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 863 13 20

EINWOHNERSTATISTIK PER 30. APRIL 2014

Bevölkerung Anfang Monat.....	2006
Lebendgeborene.....	3
Gestorbene.....	0
Geburtenüberschuss	3
Zugezogene.....	9
Weggezogene.....	11
Mehr Weggezogene	2
Gesamtzunahme	1
Bevölkerung am 30. April 2014	2007

Zusätzlich sind 4 Wochenaufenthalter, 3 Kurzaufenthalter, 1 Grenzgänger und 8 Asylbewerber angemeldet.

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach
Allmendstrasse 4a
8180 Bülach
Tel.: 044 863 13 00
Fax: 044 863 13 11
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch
Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr
Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

**Für Notfälle ist
wie bisher
die Telefonnummer 117
zu wählen.**

Das Fundbüro ist bei der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

POSTSTELLE HOCHFELDEN

Telefon 058 453 64 78

Vormittag..... 07.30 – 11.15 Uhr
Nachmittag..... 16.00 – 17.45 Uhr
Samstag..... 08.00 – 11.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Schalter-Öffnungszeiten Vormittag
Montag bis Freitag 09.30 – 11.45 Uhr

Schalter-Öffnungszeiten Nachmittag
Montag, Mittwoch
und Freitag 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag geschlossen
Donnerstag 14.00 – 18.30 Uhr
Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern
Einwohneramt 043 411 30 10
Steueramt 043 411 30 12
Gemeindeschreiberin 043 411 30 13
Finanzverwaltung 043 411 30 18
Sozialamt 043 411 30 17
Fax 043 411 30 14

Adresse Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden
www.hochfelden.ch, info@hochfelden.ch



Jubilare Juni und Juli 2014

92 Jahre

Frieda Bleichenbacher
Steigstrasse 5
Geburtsdatum: 6. Juli 1922

85 Jahre

Antonia Giorgiano-Brocca
Langmattstrasse 6
Geburtsdatum: 10. Juli 1929

80 Jahre

*Hansrolf Brunschweiler-
Hausammann*
Brestenbühlstrasse 48
Geburtsdatum: 23. Juni 1934

Anna Rosa Frei-Maier
Willenhofstrasse 28
Geburtsdatum: 14. Juli 1934

Platzkonzert



Musikgesellschaft Glattfelden



Männerchor Hochfelden

**in Hochfelden,
Spielplatz beim Dorfweiher**

**Mittwoch, 10. Juli 2013,
Beginn 20.00 Uhr**

**Es laden ein:
Musikgesellschaft Glattfelden,
Männerchor Hochfelden und
der Gemeinderat Hochfelden**

*Festwirtschaft:
geführt vom Frauenverein
Hochfelden*

Geniessen Sie einen schönen Sommerabend
mit Musik und Gesang.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bei schlechter Witterung wird das Platzkonzert
beim Werkgebäude durchgeführt.

*Frauenverein Hochfelden · Musikgesellschaft Glattfelden
Männerchor Hochfelden · Gemeinderat Hochfelden*

MELDEN SIE SICH BEI FEUERBRANDVERDACHT BEI DER GEMEINDEVERWALTUNG

Feuerbrand ist eine bakterielle Pflanzenkrankheit, die in Kernobstanlagen, Hochstammobstgärten und Baumschulen (Apfel, Birne, Quitte) grossen Schaden anrichten kann. Zu den Wirtspflanzen gehören auch Cotoneaster, Scheinquitte, Feuertorn, Vogelbeere und Weissdorn. Eine vollständige

Wirtspflanzenliste und viele weitere Informationen zu Feuerbrand sind auf der Internetseite www.feuerbrand-zh.ch zu finden. Auf Ihrer Gemeindeverwaltung können Sie das Merkblatt «Feuerbrand im Hausgarten» gratis beziehen.

Wie ist Feuerbrand zu erkennen?

Hauptsächlich über die Blüte dringen die Feuerbrandbakterien in die Wirtspflanzen ein. Vom Stielgrund her verfärben sich Blüten und Blätter braun bis schwarz. Oft krümmt sich die Spitze befallener Äste hakenförmig. Äste bis hin zur ganzen Pflanze sterben ab. Erste Symptome sind wenige Wochen nach der Blüte sichtbar.

Was tun bei Befallsverdacht?

Feuerbrand ist meldepflichtig. Wenden Sie sich bei einem Verdachtsfall an Ihre Gemeindeverwaltung. Der Gemeindekontrollleur verfügt über die nötigen Kenntnisse und Kontakte, wie im entsprechenden Fall am besten vorzugehen ist. Wegen der Verschleppungsgefahr sollten befallene Pflanzenteile nicht berührt oder selber abgeschnitten werden. Wenn Sie näher als 500 m zu einer Obstanlage wohnen, sind Neupflanzungen von Wirtspflanzen gemäss Fachstelle Pflanzenschutz unerwünscht. Obstproduzenten Ihrer Gemeinde sind Ihnen dankbar, wenn Sie mithelfen, den Feuerbrand-Befallsdruck so niedrig wie möglich zu halten.



Typische Feuerbrandsymptome an Apfel.



Quelle: Strickhof

SBB-Tageskarten



Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 45.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB-Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet (www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstagnachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 09.30 und 11.45 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montage sind am Freitag ab 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.



KONTAKTSTELLE KLEINKINDERBERATUNG

Mütter-/Väterberatung Ort

Jugendsekretariat Bezirke Bülach und Dielsdorf, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (Geschäftshaus «Arcade», beim Parkplatz «Sonnenhof» der Migros)

Zeit

Dienstag 09.30 – 11.30 Uhr
Donnerstag 13.30 – 16.00 Uhr

Telefonische Beratung

Montag – Freitag 08.30 – 10.30 Uhr
Telefon **044 804 40 39**

Kurse für werdende Eltern

Auskunft und Anmeldung beim Jugendsekretariat Telefon **043 295 95 00**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten rund um die Uhr unter der Telefonnummer **044 854 66 00** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 11 und 12 Uhr nach Hause gebracht.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 19.–. Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant des Alterszentrums.

Neu werden die Mahlzeiten auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Das Menu kostet nach Hause geliefert Fr. 21.–.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 411 37 37**

Fax **043 411 37 38**

E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

KALTER MAHLZEITENDIENST

Für Betagte und Kranke besteht ein kalter Mahlzeitendienst (Normalkostmenu à Fr. 13.–, Diabetes- und Schonkostmenu à Fr. 14.–, fleischloses Menu à Fr. 11.50). Die Mahlzeiten werden nach Hause geliefert oder können jeweils am Mittwoch im Verlaufe des Morgens bei der Spitex im Alterszentrum «Im Grampen» in Bülach abgeholt werden.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 864 80 20**

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen

Auskunft unter Telefon:

079 819 19 19

SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Spitex Bülach erbracht.

Tel. **043 411 37 11** oder **044 864 80 20**

Fax **043 411 37 15**

Mail info@azb-spitex.ch

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **044 421 21 21** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchen in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabhkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerin direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

144
für alle
medizinischen Notfälle

Auch dieses Jahr überraschen wir unsere Kunden: *Sie erhalten 140 Millionen.*

Genossenschaft sei Dank: Die Mobiliar beteiligt ihre Kunden regelmässig am Erfolg.

Prämienreduktion: Die Kunden der Generalagentur Bülach mit einer MobiPro Betriebs- und Gebäudeversicherung oder einer MobiCar Fahrzeugversicherung erhalten dieses Jahr insgesamt 1,8 Millionen Franken.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Bülach, Max Suter
Kasernenstrasse 11, 8180 Bülach
Telefon 044 872 30 30, Fax 044 872 30 31
buelach@mobi.ch, www.mobibuelach.ch

AJUGA, WAS ISCH DAS EIGENTLICH?

Immer wieder hört man in Hochfelden von der AJUGA.

Aber was ist die AJUGA überhaupt und was machen die?

AJUGA ist eine Abkürzung für Aufsuchende Jugendarbeit. Gemeinsam mit der Jugendkommission (JUKO) setzt sich die Jugendarbeiterin Stephanie Bachmann für die Anliegen der Hochfelder Jugend ein.

Du möchtest uns kennenlernen, hast eine Idee bei der wir dich bei der Umsetzung unterstützen können? Oder möchtest du einfach nur aktiv sein und Leute treffen? Vielleicht brauchst du aber auch ein offenes Ohr oder Tipps, wenn es um die Lehrstelle geht oder es beschäftigt dich andere Probleme, wo wir dich bei der Suche nach Lösungen beraten können.

Übrigens, es geht schon wieder auf die Sommerferien zu. In der ersten Ferienwoche, wie auch in der letzten, ist die AJUGA in Hochfelden unterwegs. Kommt es manchmal vor, dass dir in den Ferien die Decke fast auf den Kopf fällt und du gerne etwas unternehmen möchtest? Komm zu uns, gerne planen wir mit dir einen Ausflug oder eine Aktivität für die Ferien. ☺

Wir freuen uns auf neue Besucher und Besucherinnen.
Liebe Grüsse

*S Team vu de AJUGA Hochfelde
mit de Stephi und
em Gary (Praktikant)*



Unsere Präsenzen in Hochfelden sind wie folgt:

Mittwoch

von 17.30 bis 20.30 Uhr beim Skaterplatz mit dem AJUGA Mobil

Freitag

von 15.30 bis 18.00 Uhr sind wir neu beim Schulhaus Wisacher mit dem AJUGA Mobil

Hie und da sind wir auch zu Fuss in ganz Hochfelden unterwegs und bald findet auch wieder der alljährliche Skater- und Scooter Contest statt, welcher von der AJUGA mitorganisiert wird.

SCHUL- UND GEMEINDE-BIBLIOTHEK HOCHFELDEN



Liebe Bibliotheksbesucher
Wir haben für Sie wieder Neuerscheinungen in allen Sparten eingekauft. So unter anderem Romane, Thriller, CD, Hörbücher, etc. Wir freuen uns, wenn Sie in der Bibliothek vorbeikommen und Sie ein oder mehrere Bücher mit nach Hause nehmen zum Lesen. Denn es gibt sicher immer wieder einen stillen Moment zum Lesen

oder Hören. Wir haben auch viele Bilderbücher für Kinder. Vielleicht findet ein Grosi oder Tanti etwas um den Kleinen was vorzulesen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Wir erfüllen auch gerne Ihre Wünsche, dafür haben wir extra Wunschzettel bereit.

Für die Bibliothek, R. Albrecht

Öffnungszeiten 2014

Montag.....	15.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch.....	19.00 – 20.30 Uhr
Freitag.....	18.00 – 19.30 Uhr

Unsere Adresse

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 4 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
www.hochfelden.ch/Rubrik-Schule
www.winmedio.net/hochfelden/

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Neue zusätzliche Schülerpulte

Die hohen Schülerzahlen erreichen nach dem Kindergarten nun auch die 1. Klasse. Neben der einen Regelklasse wird Christian Tobler eine halbe 2. Klasse und eine

neue, zusätzliche halbe 1. Klasse führen. Durch das Einrichten dieser zusätzlichen neuen, halben 1. Klasse, auf das Schuljahr 2014/15, müssen neue Pulte und Stühle für diese Kinder angeschafft werden. Die Pri-

marischulpflege bewilligt einen Kredit von Fr. 17'000.00 für 15 neue Schülerpulte und -stühle.

Die Primarschulpflege

AUS DER SCHULE ...

Lucia Degkwitz, Lehrerin 5. Klasse



Nach den Sommerferien werde ich Lehrerin der 5. Klasse im Schulhaus Wisacher. Im Rahmen einer Stellvertretung bin ich bereits in dieser Klasse tätig und konnte die Schüle-

rinnen und Schüler, die Eltern und das Schulhausteam kennenlernen. Deshalb freue ich mich nun ganz besonders, weiterhin in Hochfelden zu unterrichten. Nach meiner Maturität arbeitete ich ein Jahr an einer heilpädagogischen Schule. Die Einblicke bestätigten mich im Wunsch dem Lehrberuf nachzugehen. Während der Ausbildung an der Pädagogischen Hochschule Zürich schätzte ich insbesondere die Praxistage. Nachdem ich die Prüfungen im Sommer 2013 erfolgreich absolvierte, zog es mich für einige Monate ins warme Afrika. In Ghana lernte ich eine andere Schulkultur kennen und erlebte viele prägende Augenblicke. Nun arbeite ich seit einigen Monaten als Lehrerin: Ein Beruf, der mich fasziniert und dessen Vielseitigkeit motiviert. Ich freue mich darauf, die Klasse zusammen mit Frau Gehring weiter zu begleiten. Gemeinsam werden wir viel Neues entdecken, ausprobieren und Erlebnisse sammeln.

Marion Kobler, Lehrerin 4. Klasse



Es freut mich sehr, dass ich als Klassenlehrerin der 4. Klasse in Hochfelden in den Lehrberuf einsteigen kann. Zurzeit beende ich meine Ausbildung zur Primarlehrerin an der

Pädagogischen Hochschule St. Gallen in Rorschach. Aufgewachsen bin ich im St. Galler Rheintal. Ich habe den Beruf als Primarlehrerin gewählt, um mit Menschen intensiv zusammen arbeiten zu können. Die Kinder bei ihrer Entwicklung ein Stück zu begleiten ist sehr spannend und war schon immer ein Wunsch von mir. Nach meiner Lehre als kaufmännische Angestellte zog es mich während drei Jahren zur Fliegerei. Ich war Flight Attendant bei der Swiss International Air Lines AG, bevor ich mein Studium begann. Mein Weg führt mich mit der Schule Hochfelden nun wieder ein Stück näher zum Flughafen.

In meiner Freizeit reise ich immer noch sehr gerne und bin im Winter auch oft auf der Skipiste anzutreffen. Ebenso wandere ich gerne in der Natur oder lese ein Buch. Die Vielfalt der Kinder anzuerkennen und für erfolgreiches Lernen und Zusammenleben zu nutzen ist mir wichtig. Ich freue mich, ab diesem Sommer mit den Kindern, den Eltern und dem Schulhausteam zusammenzuarbeiten, sowie auf die zukünftigen Aufgaben und Herausforderungen.

Rebekka Feracin, Lehrerin 6. Klasse



«Was man lernen muss, es zu tun, das lernt man, indem man es tut.» (Aristoteles)
Momentan bin ich als Lehrerin an der Schule Neuenhof tätig, wo ich mit

Verständnis, Toleranz, Optimismus und Humor versuche, den Kindern etwas auf ihren Lebensweg mitzugeben. Lehrerin zu sein bereitet mir sehr viel Freude, es ist für mich nicht einfach nur ein Job. Kinder auf ihrem Lebensweg zu begleiten und sie in mancherlei Hinsicht zu unterstützen ist eine schöne Aufgabe.

Dass das Sprichwort «man hat nie ausgelernt» nicht nur ein Sprichwort ist, erfahre ich im Schulalltag immer wieder. Nicht nur ich vermittele den Kindern Wissen, auch ich lerne immer wieder Neues dazu. In meiner Freizeit betätige ich mich gerne kreativ. Musik machen und zeichnen zählen zu meinen liebsten Beschäftigungen. Auch dies sind Dinge, die ich gerne in meinen Berufsalltag mitbringe und mit den Kindern teile.

Ich freue mich sehr darauf, im August die 6. Klasse in Hochfelden zu übernehmen und die Schülerinnen und Schüler auf ihrer letzten Etappe in die Oberstufe zu begleiten.

Schulverwaltung

Frau Delia Brasi

Telefon 043 411 57 28

Fax 043 411 57 29

Schalterzeiten

Dienstag und Donnerstag
von 9.00 bis 11.00 Uhr

Zudem begrüssen wir, auf das neue Schuljahr 2014/15, zurück im Schuldienst nach dem Mutterschaftsurlaub:

- **Rahel Meier-Leimbacher**, Kindergarten Wisacher und Brestenbühl I
- **Nadine Toggweiler**, DaZ (Deutsch als Zweitsprache) in der 1. & 3. & 6. Klasse
- **Steffi Zwicky**, Schulische Heilpädagogin im Kindergarten

Adresse

Primarschule Hochfelden
Schulhaus Wisacher
Schulhausstrasse 12
8182 Hochfelden

Martina Schreitmüller, Handarbeit 5.&6. Klasse



Aufgewachsen im Zürcher Unterland, schloss ich vor 12 Jahren die HGKZ (Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, heute HdK) als Werklehrerin ab. Aus meinem ersten Praktikum

ergab sich eine Stelle an der Oberstufe, wo ich für zehn Jahre mit viel Freude Zeichnen, Werken, Schmuckunterricht und dreidimensionales Gestalten unterrichtete. In dieser Zeit schloss ich zudem das Ergänzungsstudium für WerklehrerInnen und das Textile Modul an der PH Zürich ab.

Die jugendliche Schülerschaft an der Oberstufe mochte ich immer sehr, nur empfand ich die Trennung von Handarbeit und Werken zunehmend als Einschränkung. Deshalb freue ich mich besonders, hier in Hochfelden die Fünft- und Sechstklässler übernehmen zu dürfen und mit ihnen die gesamte Palette an Textilien und Nichttextilen Materialien und Techniken zu erkunden!

Das letzte Schuljahr verbrachte ich in Neuseeland, zusammen mit meinen beiden Kindern Gabriel (7 Jahre), Nathalie (6 Jahre) und meinem Ehemann, der dort als Arzt arbeitete. Ich erhielt Einblicke in das dortige Schulsystem, welches mich begeisterte und inspirierte. Überdies hatte ich auch die Chance der örtlichen "Creative Fiber Group" beizutreten und mich in textilen Techniken wie Spinnen und Filzen weiterzubilden.

Ich möchte gerne ein Gedicht mit Ihnen teilen, das die Kinder in der Schule dort lernten, und das mir als Leitfaden im Umgang mit meinen SchülerInnen gelten soll: I am special because you see no one else is just like me.

STAND BAU ERWEITERUNG SCHULANLAGE WISACHER

Die Primarschulpflege und die Baukommission bedanken sich nochmals für die Unterstützung und die Zustimmung zu unserem Baukredit zur Erweiterung der Schulanlage Wisacher.

Die Planung kommt gut voran; das Tempo ist sportlich, damit wir den engen Terminplan einhalten können. In den letzten drei Monaten haben wir diverse Ausschreibungen für Arbeiten gemacht; einerseits im öffentlichen, andererseits im Einladungs- oder freihändigen Verfahren. Die angewendeten Verfahren sind gesetzlich vorgeschrieben und richten sich nach der Höhe des Auftrags. Aktuell diskutieren die Architekten und die Bauleitung die letzten Details der Aufträge mit den ausgewählten Unternehmen, bevor dann Hand angelegt wird.

In den Frühlingsferien wurden bereits die Holzdecken im ganzen Schulhaus heruntergerissen. Das Haus wirkt jetzt schon heller und freundlicher. In den kommenden Sommerferien wird dann kräftig zugepackt mit Durchstössen für den Lift und das neue Dachgeschoss. Darum ist der Zutritt ins Innere des Schulhauses vom 14. Juli bis 14. August 2014 strengstens untersagt. Das gilt auch für unsere Lehrpersonen, die ihre Vorbereitung für das neue Schuljahr zu Hause machen müssen. Wir sind alle gespannt, wie sich das Schulhaus – oder vielleicht besser gesagt, die Baustelle – im August zu Schuljahresbeginn präsentieren wird.

Der Spatenstich für den neuen Kindergarten ist am Mittwoch, 09. Juli 2014 geplant. Somit wird auch bald neben dem



Wisacher ersichtlich sein, dass gebaut wird. Wir bitten alle Nachbarn um Verständnis und hoffen, dass wir den Bau ohne grössere Komplikationen über die Bühne bringen können.

Auf unserer Webseite halten wir Sie ebenfalls auf dem Laufenden. Sollten Sie Fragen haben zum Bau, dann wenden Sie sich bitte an die Schulverwaltung, die Ihre Fragen gerne an die Baukommission oder die Bauleitung weiterleitet.

HAUSAUFGABENHILFE IM SCHULHAUS WISACHER

Montag, 15.15 Uhr. Die Schüler strömen aus den Schulzimmern. Für die meisten ist Schulschluss. Einige wechseln das Schulzimmer und kommen in die Hausaufgabenhilfe. An diesem Tag sind es 7 Kinder, die in der ersten Stunde ihre Hausaufgaben erledigen. Da wird gerechnet, Verben und Nomen bestimmt, für einen Vortrag recherchiert oder Vokabeln geübt. Manchmal geht es sehr hektisch zu, nämlich dann, wenn alle Kinder gleichzeitig Mühe mit der Aufgabenstellung haben oder ein Test bevorsteht. Wenn sie mir dann anderntags freudig mitteilen, dass sie eine gute Note

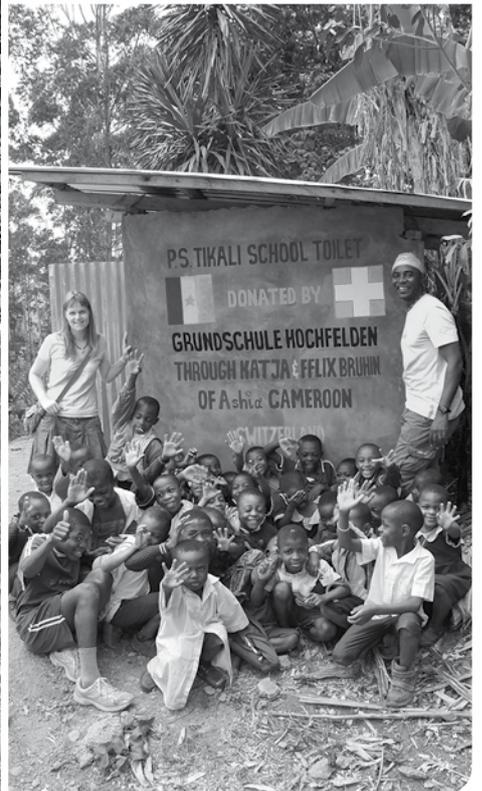
gekriegt haben und sich die Mühe gelohnt hat ein bisschen mehr zu üben, freut mich das natürlich ganz besonders. Oft haben wir es auch lustig und die Kinder erzählen mir, was sie Besonderes in der Schule erlebt haben. Die meisten Kinder kommen gerne und motiviert in die «Ufzgihilf», denn sie wissen, dass sie dann zuhause nicht mehr an die lästigen Aufgaben denken müssen. Einige Kinder nutzen das Angebot montags, dienstags und donnerstags, andere nur ein oder zwei Mal pro Woche. Rita Hinder, Verantwortliche der Hausaufgabenhilfe.

ASHIA IN KAMERUN

Vor einem Jahr hatte die Primarschule den Betrag von Fr. 600.00, an das durch das Schweizer Ehepaar Katja und Felix Bruhin geführte Projekt in Kamerun, gespendet. Mit diesem Betrag wurde ein kleines Gebäude mit vier neuen Toiletten für die rund 600 Kinder der Primarschule PS Tikali errichtet. Zum Gebäude hin wurde

eine Wasserleitung gezogen, damit die Kinder direkt davor am neuen Wassertrog die Hände waschen können. Die Kinder hatten bis anhin nur einen bruchfälligen, alten und stinkigen Bretterverschlag mit einem Loch für ihr grosses 'Geschäft'. Das kleine 'Geschäft' wurde hinter einer simplen Bastmatte verrichtet.

Es war kein fliessend Wasser in der Nähe, um danach die Hände zu waschen. Die Primarschule Tikali verdankt der Schule Hochfelden diese Spende. Diese neuen Toiletten sind ohne zu übertreiben die schönsten in der ganzen Region. Weitere Informationen über das Projekt finden Sie auf www.ashia.ch



Primarschulgemeinde Hochfelden

Auf das neue Schuljahr 2014/15 (18.8.2014) suchen wir für unsere Primarschule eine/einen

Fahrerin/Fahrer (im Stundenlohn) mit eigenem Personenwagen

Es handelt sich um Fahreinsätze zu Schulbeginn (07.45 und 13.15 Uhr) und Schulende (12.00 und 15.10 Uhr). Da diese relativ kurz sind, wenden wir uns vorwiegend an eine Person aus Hochfelden oder der näheren Umgebung, die Freude an dieser Aufgabe hätte.

Wir

- Entschädigen Sie nach dem gültigen Gemeindestundenansatz
- Zahlen Ihnen zusätzlich ein Kilometergeld
- Übernehmen die Kostendifferenz der privaten Fahrzeugversicherung
- Stellen Ihnen die nötigen Kindersitze zur Verfügung

Sie

- Haben ein 5-türiges Auto
- Mögen den Umgang mit Kindern
- Gute Deutschkenntnisse
- Sind flexibel für kurze Fahreinsätze
- Sind zwischen 26 und 60 Jahre alt

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese **bis am 15. Juni 2014** an die Primarschulverwaltung, Schulhausstrasse 12, 8182 Hochfelden.

Bei Fragen wenden Sie sich an die Verantwortliche der Primarschulpflege, Eva Albrecht 044 862 36 41. Weitere Informationen über unsere Schule finden Sie auf unserer Homepage www.schule-hochfelden.ch.

www.sommerferienprogramm.ch

Wir suchen neue, zusätzliche Kurse für das Sommerferienprogramm 2014

Liebe Kursanbieter, Eltern, Elternmitwirkung

Die Primarschule Bülach bietet nun seit mehreren Jahren ein Sommerferien-Programm für ca. 2'500 Kinder der Primarschule Bülach, Bachenbülach, Höri, Hochfelden und Winkel an. Das Programm soll den Kindern die Gelegenheit bieten, einen Teil ihrer Ferien aktiv und lehrreich zu gestalten und mit Gleichaltrigen zu verbringen. Die Betreuung und Obhut der Kinder während eines Kurses durch qualifizierte Kursleiterinnen und Kursleiter ist für uns selbstverständlich.

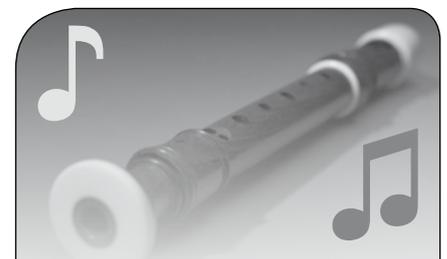
Möchten Sie als

- Verein den Kindern die Möglichkeit geben bei Ihren Vereinsaktivitäten zu schnuppern?
- Gewerbe oder Firma den Kindern Ihren Beruf oder Ihre Firma vorstellen?
- Lehrperson oder Privatpersonen den Kindern Ihr Hobby näher bringen?

oder einfach andere attraktive Angebote anbieten, die den Fähigkeiten der Kinder entgegenkommen (Bsp. Tiere, Natur, Zertifikate, Kunst, Geschicklichkeit etc.).

Wir würden uns auf Ihr Kursangebot freuen!

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, können Sie sich auf www.sommerferienprogramm.ch als Kursanbieter registrieren (sofern Sie nicht schon registriert sind) und Ihre Angebote eintragen. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen Frau Pangerc natürlich gerne zur Verfügung. (bettina.pangerc@buelach.ch oder unter 044 863 13 49)



Liebe Eltern, Grosseltern, Geschwister, Verwandte und Freunde unserer Musikschülerinnen und -schüler!

Wir möchten Sie ganz herzlich einladen zu unserem

Konzert

Es findet statt am

**Mittwoch, 4. Juni 2014
um 19.30 Uhr**

**in der Turnhalle des Schulhauses
Wisacher in Hochfelden**

Auf Ihren Besuch freuen sich die Schülerinnen und Schüler

... der 2. und 3. Klasse
der Primarschule Hochfelden;

... des Flötenstudios «Crescendo».

Nachhaltig bauen, nachhaltig investieren. Mit der Nr. 1 klappts.

Mehr dazu in jeder Filiale oder direkt bei Ihrem Kundenbetreuer: Telefon 0800 801 041.

Besuchen Sie uns auf www.zkb.ch/umweltdarlehen

Die nahe Bank  **Zürcher
Kantonalbank**

PARTYSERVICE MÜLLER AG



Bankette / Geschäftsessen
Hochzeit- / Firmenaperos
Geschirrvermietung
Wald- und Wiesenfeste
Mittagstischlieferung
Kantinenbelieferung
Abholgerichte nach Wunsch
Partyservice ab ca. 30 Personen
Grossanlässe bis ca. 1300 Personen

Dorfstrasse 6 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 860 56 64 · Fax 044 862 56 64

E-Mail: info@partyservice-mueller.ch
www.partyservice-mueller.ch

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach, 043 411 41 41
www.refkirchebuelach.ch



Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder
Im Namen der Kirchenkommission und
PfarrerIn Dagmar Bujack darf ich Sie alle
ganz herzlich zu unserem traditionellen
Waldgottesdienst mit Taufen einladen. Er
findet am Sonntag, 22. Juni 2014 um
11.00 Uhr bei der Forsthütte Hochfelden
statt. Mögen Sie sich erinnern, letztes Jahr
war es «nur» ein Waldgottesdienst, dieses
Jahr lassen gleich sechs Tauffamilien ihre
Kinder bei uns im Wald taufen! Wir
freuen uns sehr auf einen lebendigen

Gottesdienst und hoffen, dass auch das
Wetter traditionell mitmacht! Musikalisch
werden wir vom Männerchor Hochfelden
und der Bläsergruppe Baccanella unter-
stützt. Anschliessend laden wir alle Besu-
cher zum Apéro ein und freuen uns,
wenn sie auch noch mit uns bei der Feu-
erstelle Zmittag essen und ihre selbst mit-
gebrachten Sachen auf den Grill legen.
Ich will Sie auch noch für einen weiteren
Gottesdienst in Hochfelden gluschtig
machen, am Mittwoch, 9. Juli 2014 um

18.00 Uhr feiern die 2. Klass Unti Kinder
mit ihrer Katechetin Dagmar Matzinger
und PfarrerIn Dagmar Bujack ihren
Abschlussgottesdienst im Gemeindehaus.
Die Kinder bereiten sich mit viel Engage-
ment vor und lassen uns an ihren Erfah-
rungen und Wünschen teilhaben, auch
bei diesem Anlass gibt es anschliessend
einen Apéro!

*Für die Kirchenkommission Hochfelden:
Elsbeth Hofstetter*

GOTTESDIENSTE IN BÜLACH

Sonntag, 01.06.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
PfarrerIn Madeleine Peter

Sonntag, 08.06.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
PfarrerIn Dagmar Bujack

Sonntag, 15.06.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
Pfarrer Dominik Zehnder

Sonntag, 22.06.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
PfarrerIn Béatrice Heller

Sonntag, 29.06.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
PfarrerIn Yvonne Waldböth

Sonntag, 06.07.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
Pfarrer Dominik Zehnder

Sonntag, 13.07.2014, 10.00 Uhr,
Kirche Bülach
PfarrerIn Dagmar Bujack

Sonntag, 20.07.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
PfarrerIn Yvonne Waldböth

Sonntag, 27.07.2014, 10.00 Uhr
Kirche Bülach
Pfarrer Jürg Spielmann



Katholisches Pfarramt Dreifaltigkeitskirche Bülach

Scheuchzerstrasse 1 · 8180 Bülach · 043 411 30 30 · kath.pfarramt.buelach@bluewin.ch

GOTTESDIENSTZEITEN

Jeden Samstag	17.30 Uhr Eucharistiefeier
Jeden Sonntag	08.45 Uhr Eucharistiefeier 09.45 Uhr Santa messa in lingua italiana 11.00 Uhr Eucharistiefeier
Werktags	09.15 Uhr Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag. Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier italienisch/deutsch, besonders für ältere Menschen, anschliessend Zusammensein im Pfarreizentrum

AGENDA IM JUNI 2014

- 1. Firmung:** Gottesdienste um 09.00 Uhr und 11.00 Uhr mit dem Chor St. Laurentius, Apéro zwischen den Gottesdiensten
- Bibel lesen, 19.30 Uhr im Pfarrhaus
- Heimgruppen-Unterricht: Elternabend um 20.00 Uhr im Saal
- Vereinsmesse Frauenverein, 09.15 Uhr
- Jassnachmittag, 13.30 Uhr im Saal
- Pfingsten:** Eucharistiefeier um 08.45 Uhr und 11.00 Uhr
- Sonntagskaffee um 9.30 Uhr im Foyer.
- Pfingstmontag:** Eucharistiefeier deutsch/ital. 10.00 Uhr
- Familienprogramm «Brösmelizwer gli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
- Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Pfarrhaus
6. Klasse: Segensfeier um 19.15 Uhr, kath. Kirche
- Eucharistiefeier mit Krankensalbung, 14.30 Uhr
- Dreifaltigkeitssonntag – Pfarreifest:** Familiengottesdienst deutsch/ital. mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche, 10.00 Uhr, anschliessend Mittagessen und Unterhaltungsprogramm
- Familienprogramm «Brösmelizwer gli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
- Konzert mit Yuki Yokoyama und Zenon Cassimatis am Klavier und Peter Nagel, Flöte, um 19.30 Uhr, kath. Kirche
- Eucharistiefeier deutsch/ital., mit Prozession, 10.00 Uhr
- Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Pfarrhaus
- Lesetreff, 14.00 Uhr im Pfarrhaus
- Versöhnungsweg
- der 4. Klassen
- Firmung:** Gottesdienste um 9.00 Uhr und 11.00 Uhr mit dem Chor St. Laurentius, Apéro zwischen den Gottesdiensten

Blauring und Jungwacht

Wie jedes Jahr findet bei uns ein Sommerlager statt.

In der ersten Woche in den Sommerferien Samstag 12.07.14 – Samstag 19.07.14

werden wir, die Jungwacht und der Blauring, diesmal in Einsiedeln die Natur geniessen mit Spiel, Sport, Werken, Basteln und, und, und ...

Vor allem mit viel Spass, Spannung und Überraschungen.

Falls es noch Kinder gibt, welche gerne im Lager mit dabei sein möchten: Es ist noch nicht zu spät!

Am Montag, 16. Juni 2014, ist der Infoabend für das Sommerlager im Pfarreizentrum der kath. Kirche Bülach.

Alle Kinder ab dem 7. Lebensjahr und ihre Eltern sind herzlich willkommen. Das Scharleitungsteam und ich freuen uns, wenn wir die Neugier von Ihnen und Ihrer Kinder geweckt haben und stehen Ihnen gerne bei weiteren Fragen zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Gross und Klein.

Jasmin Meier, Präses Jungwacht und Blauring

FIRMUNG

Nach einem intensiven und vielgestaltigen Weg, den mehr als 100 Firmlinge von unserer Pfarrei im letzten Jahr gegangen sind und einer abschliessenden Firmreise nach Rom und Assisi, werden sie nun das Sakrament der Firmung von Domherr Christoph Casetti und Weihbischof Marian Elegant empfangen. Der Gottesdienst wird vom Chor St. Laurentius begleitet. Am Sonntag, 1. Juni, werden die Kandidaten aus der 3. Oberstufe und am 29. Juni, die des 1. Lehrjahres, feierlich gefirmt. Wir wünschen allen Firmlingen eine wunderschöne Feier. Möge die Fülle des Heiligen Geistes Euch durch die Salbung das Herz erhellen und Euch in eine gute Zukunft führen.

Dreifaltigkeitssonntag

Am 15. Juni feiern wir unser Patrozinium, den Dreifaltigkeitssonntag. Hierzu findet das jährliche Pfarrefest statt, zu dem wir Sie herzlich einladen.

Den Festgottesdienst, deutsch/italienisch, feiern wir um 10.00 Uhr und wird vom Chor der Dreifaltigkeitskirche musikalisch begleitet. Anschließend Festprogramm mit Apéro, Mittagessen und Unterhaltung. Für die Kinder wird ein attraktives Kinderprogramm angeboten.

Gedanke zum Dreifaltigkeitssonntag

Gott ist da – gegenwärtig – mitten unter uns.

Als Vater und Mutter, der Leben schenkt und Leben will für alle Menschen.

Im Namen des Sohnes, der mit Worten und Taten die Botschaft vom Reich des Friedens und der Versöhnung verkündet hat.

Im Namen des Heiligen Geistes, der Kraft gibt, um immer wieder neue Wege des Friedens zu gehen und einander die Hand zur Versöhnung zu reichen. (missio Frauengebetskette 2009)

In diesem Sinne Gottes dreifaltigen Segen und viel Freude!

AGENDA IM JULI 2014

1. Lesetreff, 14.00 Uhr im Zimmer 3
1. 4. Klasse: Abschluss- und Dankfeier im Pfarreizentrum und Kirche, 17.00 Uhr
3. Vereinsmesse Frauenverein, 09.15 Uhr
3. Jassnachmittag, 13.30 Uhr im Saal (vorverschoben!)
5. Zürcher Wallfahrt nach Einsiedeln
5. Familiengottesdienst mit Ministranten-Aufnahme und dem St. Laurentius-Chor, 17.30 Uhr (bei guter Witterung im Freien)
6. Sonntagskaffee, 09.30 – 11.00 Uhr im Foyer
7. Bibel lesen, 19.30 Uhr im Pfarrhaus
8. Familienprogramm «Brösmelizwergli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
8. Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Pfarrhaus
12. Eucharistiefeier mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche, 17.30 Uhr
13. Ökum. Gottesdienst zum Fischsonntag in Höri, im Festzelt, 11.00 Uhr
- 12.– Sommerlager von Blauring und
- 19.7. Jungwacht in Einsiedeln
29. Lesetreff, 14.00 Uhr im Zimmer 3

SOMMERFERIEN

Wir wünschen Ihnen allen einen wunderschönen Sommer und erholsame Ferien!

Möge Gott Sie alle in den Ferien begleiten und stets an Ihrer Seite sein, so dass Sie gesund und munter das Ziel erreichen und wohlbehütet nach Hause zurückkehren.

AGENDA IM AUGUST 2014

1. **Nationalfeiertag:** Eucharistiefeier um 10.00 Uhr
3. Sonntagskaffee von 09.30 – 11.00 Uhr im Foyer
8. Jassnachmittag, 13.30 Uhr im Saal

Während den Sommer-Schulferien, vom 20. Juli bis 10. August, findet am Sonntagmorgen nur ein Gottesdienst statt, um 10.00 Uhr in deutsch/italienisch.

Familiengottesdienst mit Ministranten Aufnahme

Mit viel Freude und Engagement haben sich einige Kinder auf den Ministrantendienst vorbereitet. Sie werden im Familiengottesdienst am Samstag, 5. Juni, um 17.30 Uhr als «Minis» feierlich in die Minischar aufgenommen. Gesanglich wird der St. Laurentius Chor mitwirken. Bei gutem Wetter findet der Familiengottesdienst im Freien statt. Alle Familien, besonders unsere Drittklässler, sind herzlich eingeladen.

Möge ER Ihnen wieder Sonne ins Herzen geben, wenn dunkle Wolken oder Sorgen aufziehen, so dass Sie fröhlich und unbeschwert die Zeit geniessen können. Mögen Sie in allen Menschen, denen Sie im Urlaub begegnen, einen Freund finden und Gottes Angesicht erkennen.

KRANKENSALBUNG

Wir laden alle Pfarreiangehörigen, die körperlich oder seelisch leiden, herzlich ein, am Freitag, 13. Juni, um 14.30 Uhr in der Dreifaltigkeitskirche im Rahmen einer Eucharistiefeier das Sakrament der Krankensalbung zu empfangen. Im Empfang dieses Sakramentes und in der Gemeinschaft der Mitbetenden möge so Gottes Nähe spürbar werden. Denn ER ist ein Gott, der alle Wege mitgeht und sogar mit uns leidet. Nach dem Gottesdienst laden wir Sie zu Kaffee und Kuchen ins Foyer des Pfarreizentrums ein. Falls Sie mit dem Auto abgeholt werden möchten, melden Sie sich bitte bis Mittwoch, 11. Juni, während den Bürozeiten im Pfarramt, Telefon 043 411 30 30.



Mobilgruppe

Neue Freiwillige gesucht!

Die Mobilgruppe ist seit über 30 Jahren aktiv im Einsatz und sucht nach neuen engagierten Mitgliedern.

Etwa alle sechs Wochen besucht ein Team von 2-3 Personen die Bewohner eines der Alterszentren in Bülach, um mit interessierten Pensionären einen Spaziergang zu unternehmen.

Der Tag und die Zeit kann intern besprochen werden und ist frei wählbar.

Je nach Bedarf kann ein Einsatz zwischen 1,5 – 2 Std. dauern.

Haben Sie Lust mitzumachen? Melden Sie sich bitte bei Rita Vögeli (ritavoevo@gmx.ch), Sylvia Sperka (sylvia.sperka@kath-buelach.ch) oder beim Kath. Pfarramt (Tel. 043 411 30 30).

Herzlich willkommen sind aufgestellte und offene Menschen, die Lust haben, sich freiwillig zu engagieren und in einem fröhlichen Team älteren Menschen eine Freude zu bereiten.

Mauro Perotto
Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt
8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf | Bülach | Dietlikon |
Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

36. Dorfturnier – Hochfelden 14. August 2014

Etwas mehr als drei Monate und die Sommerferien sind bereits wieder vorbei, leider. Dies ist gleichbedeutend damit, dass in gut drei Monaten das 36. Dorfturnier stattfindet! Damit wir von der Männerriege dieses organisieren können, benötigen wir genügend Mannschaften in den beiden Kategorien Männer und/oder Mixed. Nebst den bekannten Mannschaften würden wir auch in diesem Jahr gerne wieder neue Mannschaften begrüssen.

Wer eine neue Mannschaft anmelden möchte, findet die notwendigen Unterlagen ab dem 18. Mai 2014 auf unsere Homepage unter <http://www.maennerriege-hochfelden.ch/dorfturnier/>. Mannschaften die bei der 35. Austragung am Start waren bekommen die Unterlagen direkt zugestellt! Nach längeren Diskussionen im OK haben wir uns zu zwei kleineren Änderungen entschlossen. Zum Einen kann zukünftig in einem Spiel mehrmals gewechselt werden, und zum Anderen kann ein verletzter Spieler bzw. eine verletzte Spielerin ersetzt werden. Der genaue Wortlaut dieser Änderungen ist den Anmeldeunterlagen zu entnehmen! Die Festwirtschaft mit unserer beliebten Turnierbar bietet allen Interessierten den idealen Rahmen um die letzten Stunden der Sommerferien zu geniessen!

**Anmeldeschluss für alle ist der
6. Juli 2014!**

*Sportliche Grüsse
OK + Vorstand Männerriege
Hochfelden*

Fledermäuse in unserer Gemeinde

In der Schweiz sind 30 Fledermausarten bekannt, davon leben im Kanton Zürich 17 Arten. Fledermäuse sind bedroht und alle 30 Arten bundesrechtlich geschützt.

In unserer Gemeinde steht Ihnen Daniel Zamatorcan als ausgebildete Ansprechperson rund ums Thema Fledermäuse und deren Schutz gerne zur Verfügung.

Als Lokaler Fledermausschützer nimmt er Meldungen von Fledermausunterkünften entgegen, inventarisiert diese für zukünftige Schutzmassnahmen und informiert die Bevölkerung bei diversen Fledermausanliegen.

Meldungen/Fragen/Auskünfte:

**Daniel Zamatorcan, Wybergstrasse 22, 8182 Hochfelden
Telefon 078 891 13 70, E-Mail: zama@zama.ch**



Im Bild – Jagende Wasserfledermaus (*Myotis daubentonii*)

Für Soforthilfe bei geschwächten oder verletzten Tieren ist das Nottelefon zu benachrichtigen: Tel. 079 330 60 60.

www.fledermausschutz.ch

Jugileiter in Hochfelden gesucht

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

**Leiter/Hilfsleiter für die kleine Jugi (1.-3. Klasse)
und die grosse Jugi (4.-6. Klasse).**

Wir turnen jeweils dienstags von 18.00 Uhr bis 19.15 Uhr (kleine Jugi) und 19.15 Uhr bis 20.30 Uhr (grosse Jugi) in der Turnhalle Wisacher in Hochfelden.

Bewegung, Spiel, Spass und Teamgeist stehen bei uns an erster Stelle.

Wir hoffen auf Ihre Unterstützung, damit das traditionelle Turnen in unserem Dorf am Dienstag weiterhin bestehen bleibt.

Vielen Dank!

Zuständig Jugend: Nadine Wohlgenannt, 079 377 32 92 oder jugi-hochfelden@gmx.net



tvhochfelden



Stefanie Leu-Züst, Anja Thomann und Pascale Geyer haben den J+S-Leiterkurs erfolgreich bestanden. Herzliche Gratulation!

**Fit/Gym ist ...
... ganzheitlich
... ausgewogen
... und flexibel**

 **PRO
SENECTUTE**
KANTON ZÜRICH

Fit/Gym trainiert alle Konditionsfaktoren zu gleichen Teilen: Beweglichkeit, Kraft, Ausdauer, Balance und Reaktion. Fit/Gym verbessert auch das Körpergefühl. Das Training kann an jedes Bedürfnis angepasst werden. Sowohl fitte Lebenszeitsportler wie auch ungeübte Neueinsteigende kommen auf ihre Rechnung.

Fit/Gym 60+

Jeden Donnerstag,
Schulhaus Wisacher,
16.00 bis 17.00 Uhr

Auskunft/Leitung

Dora Bickel, 044 860 68 81 und Doris Kälin, 044 860 28 19

seit 20 Jahren

Lösungen aus Holz sind unser Stolz

sutter gmbh 
schreinerei & mobile werkstatt

- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

Unser Profil: Wir sind mobil

Praxis für Naturheilkunde Jenny Pratesi dipl. Naturheilpraktikerin TEN



Behandlungsmethoden:

- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Heilpflanzenberatung (Phytotherapie)
- Blutegel-Therapie: Fr. 150.00 plus Fr. 20.00 pro Blutegel

Behandlungskosten:

- 45 Minuten / Fr. 80.00
- 60 Minuten / Fr. 100.00
- 75 Minuten / Fr. 125.00
- 90 Minuten / Fr. 150.00

Die Behandlungsmethoden sind krankenkassenanerkant (EMR/ASCA/VISANA)

Naturheilpraxis Jenny Pratesi, Brestenbühlstrasse 30, 8182 Hochfelden, Telefon 079 665 60 63

WEMAG

Getränke-Service AG

043 411 40 90

8182 Hochfelden www.wemag-getraenke.ch

- Hauslieferdienst
- Getränkeshop
- Festservice
- Festmaterialvermietung

 Schützengarten
Das vortreffliche Bier.

Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



wyssgartenbau@gmx.ch
Natel 079/352 41 34

- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten

frauen
verein
HOCHFELDEN



Zwärgähüüsli
Spielgruppe 90

Herzlich Willkommen am

**Markt und Kinderflohmarkt vom Samstag, 28. Juni 2014
Ab 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr**

rund um den Gemeindehausplatz, dem Spielgruppgehüüsli und dem Kindergarten Brestenbühl.

Beim Frauenverein finden Sie frisches Gemüse, Brot, Kuchen und allerlei Kreatives. Die Kaffeestube ist direkt beim Markt bzw. bei schlechtem Wetter im 2. Obergeschoss des Kindergartens Brestenbühl.

Das Spielgruppgehüüsli öffnet seine Türe für einen Besuch.

Der Kinderflohmarkt steht euch Kindern offen, um euer Spielzeug zu verkaufen oder zu tauschen. Euren Stand und einen Sonnen- oder Regenschutz bringt ihr selber mit.

Auch dieses Jahr nimmt der NSV Höri-Hochfelden am Markt teil.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Frauenverein Hochfelden und Spielgruppe Zwärgähüüsli

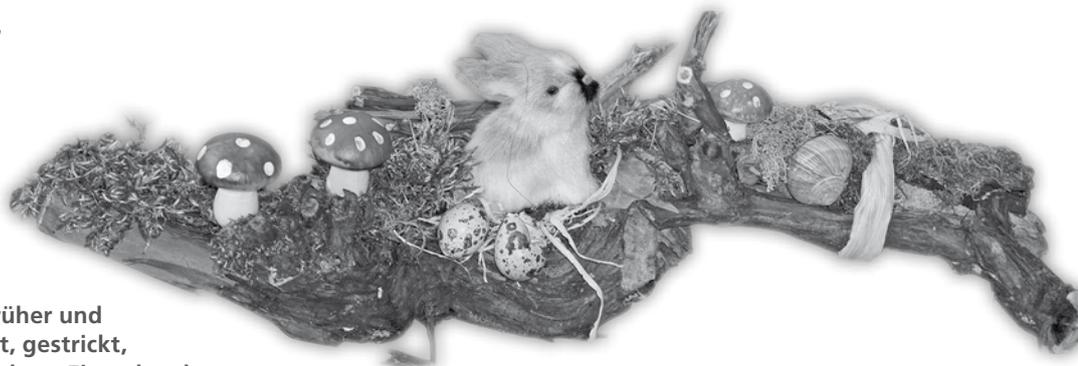


frauen verein



HOCHFELDEN

Traditionsgemäss stand dieses Jahr wieder der Bazar des Frauenvereins Hochfelden auf dem Programm. Die Vorbereitungen starteten Monate früher und es wurde wie immer emsig gebastelt, gestrickt, genäht, gehäkelt, gekocht und eingelegt. Einmal mehr haben unsere Frauen fleissig gearbeitet, damit unseren Gästen ein breites Angebot von Selbergemachtem zur Verfügung steht.



Gut organisiert wurden dann am Sonntag dem 30. März 2014 um 10.00 Uhr die Türen der Turnhalle im Schulhaus Wisacher geöffnet. Die ersten Tische waren schnell besetzt und von überall hörte man fröhliche Stimmen und Gelächter. Zudem schlenderten bereits viele Besucher interessiert entlang der verschiedenen spannenden Verkaufsauslagen.

Neu wurde ab 11.00 Uhr eine Ostereiersuche für Kinder angeboten. Schon früh wurden die ersten Körbchen für die Suche verteilt und die Minuten vergingen quälend langsam bis die aufgeregte Schar endlich loslegen konnte. Vorgängig wurden noch ein paar Verhaltensregeln mit auf den Weg gegeben und dann ging es los. Was die 3 Osterhasen über eine halbe Stunde lang versteckt hatten, wurde innert weniger Minuten freudig ins Körbchen gelegt oder gleich in den Mund gesteckt. Wer sein Körbchen nicht so voll brachte, durfte es am Schluss noch nachfüllen lassen.

Zwischenzeitlich wurde auch das Essenbuffet eröffnet und eine hungrige Menge verköstigte sich mit leckeren Salaten, Fleischkäse und Beinschinken. Bei den jüngeren Gästen standen die Hot-Dogs hoch im Kurs. Es kam niemand zu kurz und all die zufriedenen Gesichter sprachen für sich. Zur Freude des Frauenvereins durften wir gut und gerne gegen 180 Gäste bewirten.

Am Nachmittag gab es noch Kinderschminken und weitere Besucher nutzten den Sonntagsspaziergang um noch am Bazar vorbeizuschauen, einen hübschen



Auf unserer Webseite www.frauenverein-hochfelden.ch und auf der Rückseite dieses Dorfspiegels finden sich noch mehr Impressionen des gelungen Anlasses!

Osterschmuck nach Hause mitzunehmen und einen Kaffee mit leckerem Kuchen zu geniessen.

Die Spende geht dieses Mal an die Vereinigung zur Unterstützung krebskranker Kinder. Der Verein war selbstverständlich am Bazar mit einem Stand vertreten und betrieb ein Glücksrad, das immer von einer freudigen Kinderschar umgeben war.

Auch dieses Jahr wurde der Frauenverein nicht nur durch die unermüdeten Mitgliederinnen sondern auch durch diverse Lieferanten grosszügig unterstützt. An dieser Stelle dankt der Frauenverein ganz herzlich seinen Mitgliederinnen, den Helferinnen und Helfern im Hintergrund, den Lieferanten, der Gemeinde Hochfelden und unserer Kinderschminkkünstlerin!

SC für den Frauenverein Hochfelden



Familienverein Hochfelden (FVH)

NEWS UND ANLÄSSE JUNI / JULI 2014

Laufend: CHRABEL-TRÄFF

- Wann:** Wöchentlich, jeweils freitags, ab 09.15 – 11.00 Uhr (ausser Sommerferien und Feiertagen)
- Wo:** Obergeschoss Kindergarten Brestenbühl
- Wer:** Mütter oder Väter mit Babies bis ca. 3 Jahre
- Ablauf:** gemütliches Beisammensein mit Eltern und Kindern
Spielsachen, Znüni und Kaffee stehen bereit ☺
- Anmeldung:** Nicht nötig
- Kontakt:** Nadja Wullschleger, Tel. 079 252 61 85
Schaut doch einfach unverbindlich mal rein,
wir freuen uns auf Euch!

Vorschau

Vater und Kind-Weekend auf dem Zeltplatz in Flaach ZH

Ein Riesenspass für Gross und Klein ☺



Wann:
Samstag, 21. Juni bis Sonntag,
22. Juni 2014

mit der Möglichkeit bereits am
Freitag 20. Juni 2014 anzureisen

Wo:
Zeltplatz Staubisallmend Flaach am
Rhein mit grossem Schwimmbad
und Wasserrutsche

Wer:
Väter mit ihren Kids

Anmeldung: Doodle wurde bereits verschickt (Newsflash) und
direkt beim Präsident Hans Gysel
hans.gysel@familienvereinhochfelden.ch

Rückblick:

FISCHEN

Am Samstag, 10. Mai 2014 fand das beliebte Familienfischen statt. Der Treffpunkt war erneut beim Fischergut in Rheinsulz. Jedermann hatte die Gelegenheit seine Geduld unter Beweis zu stellen und auch die Kinder hatten grossen Spass beim Angeln. Die Forellen wurden mit Mais als Köder gefangen. Im angrenzenden Restaurant wurden die Fische je nach Wunsch des Anglers so zubereitet, wie dieser die Forelle haben wollte, sei es gegrillt, im Bierteig gebraten, als Filet, oder wie auch immer ☺. Auch ein toller Spielplatz gehört zur Infrastruktur und somit war es erneut ein gelungener Ausflug.

Fotos siehe Rückseite des vorliegenden Dorfspiegels.

Familienspaziergang in Hochfelden Mit Chasperli-Theater und grillieren

Wann: Sonntag, 31. August 2014

Treffpunkt: Schulhaus Wisacher, unterer Platz

Weitere Infos zu diesen beiden Anlässen sind demnächst auf unserer Homepage und per Newsflash ersichtlich.

Näheres auf unserer Homepage:

www.familienvereinhochfelden.ch

Kontaktadresse:
Familienverein Hochfelden (FVH)
Postfach 120, 8182 Hochfelden

Präsident:
Hans Gysel, Tel. 044 862 43 32

Für den Familienverein Hochfelden
Janine Strelbel

S A M S A R A S



- Bowentherapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Klassische Massage



- Hot-Stone Massage
- Ohrreflexzonenmassage
- Schröpfen

Von den meisten Krankenkassen anerkannt.

Silvia Marcolin, Müllerweg 27, 8182 Hochfelden / Tel. 044 860 95 54 / 079 388 84 62
weitere Infos: www.samsaras.ch

Öffnungszeiten

www.milchhuetten.ch

Montag – Freitag	06.30 – 08.00 Uhr 09.00 – 10.30 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 11.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Sonntag	06.30 – 08.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr

- **Hochfelder-Rapsöl (kaltgepresst)**
- Hausgemachter Jogurt
- Käseplatten (auf Bestellung)
- Fonduemischungen / Raclettekäse
- Bauernspezialitäten
- Bienenhonig aus der Region
- jeden Dienstagabend
frisches Bauernbrot

Milchhütte Hochfelden

Heidi & Werner Wälle 044 860 39 57
Dora Bickel 044 860 68 81



Vorhang Atelier SUNFLOWER

Vorhänge / Plissees / Vertikal-Jalousien / Raffrollos / Bettwaren

Gerne berate ich Sie in meinem Atelier oder bei Ihnen zu Hause.

Elsbeth Senn-Albrecht
Dachslenbergstrasse 38
8180 Bülach
Tel. 044 860 88 48

DEON KAFFEE

F Ü R K O M P E T E N Z & G E N U S S

Ihr Fachhändler in der Region

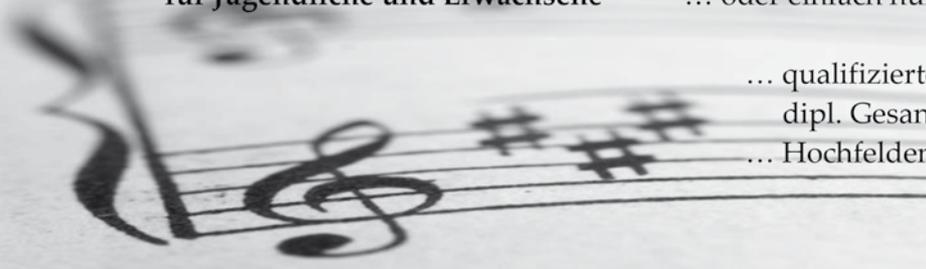
Einkaufszentrum Riedpark – 8173 Neerach www.deonkaffee.ch



Gesangsunterricht / Stimmbildung
für Jugendliche und Erwachsene

... die Stimme gezielt aktiv bilden
... oder einfach nur zum Spass trainieren

... qualifizierter Unterricht durch
dipl. Gesangspädagogin / Sängerin
... Hochfelden / 044-862 67 84



Crcamusigogica.ch
Musik- und Gesangsstudio

Musikalische Darbietung gesucht? Gern singe ich bei Ihrem Anlass, rufen Sie mich an.



Hochzeit



Geburtstag



Bild: Art-Line-Productions

BEERDIGUNG



Professionelle Sängerin (auch mit Bühnenerfahrung) – Rebekka S. Bräm – 044 862 67 84 – info@creamusigogica.ch

M. Fierz AG

HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort

Bülach und Wil

044 860 55 51

www.mfierzag.ch

Ihre Immobilien-partner.

MEIER-PARTNER.CH

- VERMIETUNG / VERWALTUNG
- VERKAUF
- BEWERTUNGEN / SCHÄTZUNGEN
- ▶ TEL. 044 864 11 11

MEIER&PARTNER

IMMOBILIEN



Adresse: Allmendstrasse 1, 8180 Bülach
www.alterszentrum-buelach.ch

Restaurant: «Im Grampen» ist täglich von 8.00 – 19.00 Uhr für Sie geöffnet (365 Tage)
Reservierungen über Telefon 043 411 37 40

VERANSTALTUNGEN IM JUNI 2014

Montag	2. Juni	14.00 – 17.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit dem Trio Gisela, Richi und Max	Restaurant
Mittwoch	4. Juni	19.00 Uhr	Konzert mit den Black & White Singers und Melody Singers	Surber-Saal
Freitag	6. Juni	ab 18.00 Uhr	wine+dine – das Beste aus Küche und Keller	Restaurant
Freitag	13. Juni	14.30 Uhr	Konzert mit dem Duo Accento	Surber-Saal
Sonntag	15. Juni	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Sonntag	15. Juni	14.30 Uhr	Konzert mit dem Mundharmonika-Ensemble Eglisau	Restaurant
Montag	16. Juni	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Mittwoch	18. Juni	15.30 Uhr	Kalif Storch von Wilhelm Hauff	Mehrzweckraum
Mittwoch	25. Juni	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal

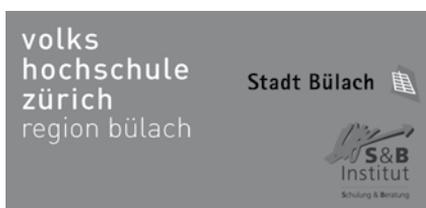
VERANSTALTUNGEN IM JULI 2014

Mittwoch	2. Juli	18.30 Uhr	Kinderchor Bülach und Bläserensemble	Restaurant
Freitag	18. Juli	14.30 Uhr	Diavortrag mit Samuel Haldemann Griechenland: Wie Phönix aus der Asche	Surber-Saal

VORSCHAU AUGUST UND SEPTEMBER 2014

Freitag	1. August	16.00 Uhr	1. Augustfeier mit Bräteln und Musik mit den «old friends»	Terrasse oder Restaurant
Montag	18. August	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Mittwoch	27. August	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal
Montag	1. September	14.00 – 17.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit den old friends	Restaurant
Montag	1. September	18.30 Uhr	Eröffnung Ausstellung 10 Jahre Grampen	Restaurant
Samstag	13. September	ganzer Tag	Jubiläum 10 Jahre Grampen und Sponsorenlauf	

DIE KURSE DER VOLKSHOCHSCHULE REGION BÜLACH JUNI / JULI 2014



Gesellschaft und Politik

Spital Bülach – Ein Blick hinter die Kulissen
Renate Good, Leiterin Unternehmenskommunikation Spital Bülach
Mittwoch, 2. Juli 2014, 19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 25.00

Spannungsfeld Justizvollzug

Cornelia Koller, stv. Leiterin Bewährungs- und Vollzugsdienste

Pascal Muriset, Leiter Abteilung Strafvollzug
Montag, 16. Juni 2014, 19.30 – 21.00 Uhr, Fr. 29.00

Kunst und Kultur

Lieder der Kulturen – Melodie und Rhythmus

Amanda Manda Seiler, Sängerin und Gesangspädagogin
Donnerstag, 12./ 19./ 26. Juni, 19.00 – 22.00 Uhr, Fr. 240.00

Lichterwelten – Grundlagenkurs für Theaterbeleuchtung

Ueli Riegg, Beleuchtungsmeister und Lichtgestalter
Samstag, 14. Juni 2014, 14.00 – 22.00 Uhr
Sonntag, 15. Juni 2014, 09.30 – 17.00 Uhr
Fr. 298.00

Natur und Umwelt

Besuch auf dem Bauernhof

Thomas Näf, Landwirt
Freitag, 13. Juni 2014, 16.00 – ca. 19.00 Uhr, Fr. 32.00
exkl. Apéro, Kinder bis 5 Jahre gratis (6-16 Jahre) Fr. 7.00)

Formen und Gestalten

Sommerbrise

Cornelia Streit, Floristin
Dienstag, 17. Juni 2014, 19.00 – 21.30 Uhr, Fr. 57.00
(exkl. Materialkosten von ca. Fr. 45.00)

Weitere Informationen finden Sie auf der Website:
www.volkshochschule-buelach.ch

Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis

Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**

Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**

Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42

E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch

www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung


drogerie krämer
vo natur us gsund

6. Juni

Goloy 33 Promotion mit 20%

Reservieren Sie sich Ihren Beratungstermin und lernen Sie bei einer kostenlosen Handmassage diese Naturkosmetiklinie mit Schüssler-Salzen kennen
Rufen Sie uns gleich an

Drogerie Krämer AG

044 860 44 14

Bahnhofstrasse 36

info@drogerie-kraemer.ch

8180 Bülach

www.drogerie-kraemer.ch



Praxis für Fusspflege

Monika Coradazzi

Wisacherstrasse 2a
8182 Hochfelden

Fon 043 928 03 34

Pizzastand Lucania

Industriestrasse

8182 Hochfelden

Tel. 078 834 20 34



Holzofenpizza

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonntag

17.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Donnerstag und Freitag

über Mittag geöffnet

11.30 Uhr bis 14.00 Uhr

V. Scarciolla

Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Sprechstunden

Hans-Haller-Gasse 9 in Bülach
Montags von 17.30 bis 19.00 Uhr
2., 16. und 30. Juni 2014
14. Juli 2014

Bezirksgericht Bülach,
Spitalstrasse 13
Montag und Freitag
von 14.00 bis 16.30 Uhr

elternbildung kanton zürich

Region West
Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf



www.elternbildung.zh.ch

I M P R E S S U M

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr.4, 8182 Hochfelden, info@hochfelden.ch | Titelblatt: Claudia Dietrich | Layout: permanum gmbh, Dielsdorf | Druck: Pfister Druck AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. Redaktionsschluss: 15.07.2014 mittags um 12.00 Uhr (18.09.2014, 18.11.2014)

Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:

Kleininserate (88 mm x 55 mm)Fr. 20.–
Kleininserate (88 mm x 55 mm)
für gratis abzugebende
Gegenständegratis

Werbeinserate:

1/8 Seite quer (88 mm x 55 mm)Fr. 40.–
1/1 Seite (180 mm x 232 mm)Fr. 220.–
1/2 Seite quer (180 mm x 114 mm)Fr. 110.–
1/2 hoch (88 mm x 232 mm)Fr. 110.–
1/4 Seite quer (180 mm x 55 mm)Fr. 50.–
1/4 hoch (88 mm x 114 mm)Fr. 55.–

Wiederholungsrabatt:

15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Druckvorlagen:

Originalvorlagen schwarz/weiss (bitte keine Fotokopien)

Veranstaltungskalender

JUNI 2014

- 1. **Feldschiessen** ● Wer: Schützenverein
Wo: Schützenhaus
- 1. **Velotour** ● Wer: Männerriege
- 4. **Konzert 2. + 3. Klasse** ● Wer: Primarschule Hochfelden
Wo: Turnhalle Wisacher
- 6. **Seniorenausfahrt**
- 12./13. **Fyrabigschiessen** ● Wer: Schützenverein
Wo: Schützenhaus
- 13. – 15. **Regional Turnfest** ● Wer: Frauenriege
Wo: Messen
- 18. **Gemeindeversammlung** ● Wer: Politische Gemeinde und
Primarschulgemeinde
Wo: Mehrzweckhalle Wisacher
- 18. – 20. **Fyrabigschiessen** ● Wer: Schützenverein
Wo: Schützenhaus
- 21. – 22. **Zeltweekend Flaach** ● Wer: Familienverein
Wo: Flaach
- 22. **Waldgottesdienst mit Taufen** ● Wer: Ref. Kirchengemeinde
Wo: Forsthaus Hochfelden
- 26. **Sprechstunde der Gemeindepräsidentin** ● Wo: Gemeindehaus, 1. Stock
- 27. – 29. **Eidg. Schützenfest Jugend** ● Wer: Schützenverein
Wo: Bern
- 28. **Markt mit Kinderflohmart** ● Wer: Frauenverein / Naturschutzverein
Höri-Hochfelden
Wo: Gemeindehausplatz
- 28./29. **Kantonales Turnfest** ● Wer: Turnverein/Männerriege
Wo: Appenzell

JULI 2014

- 4. **SG Kantonalsschiessfest** ● Wer: Schiessverein
Wo: Wil SG
- 7. **Sommernachtshock** ● Wer: Männerriege
Wo: Hochfelden
- 9. **Platzkonzert** ● Wer: Gemeinderat, Frauenverein, Männerchor, Musikgesellschaft Glattfelden
Wo: Dorfweiher oder Werkgebäude
- 9. **Gottesdienst; 2. Klass Unti** ● Wer: Katechetin Dagmar Matzinger und
Pfarrerin Dagmar Bujack
Wo: Gemeindehaussaal
- 11. **Abschlussabend** ● Wer: Turnverein
- 12. **Altpapiersammlung**
- 19. **Sprechstunde der Gemeindepräsidentin** ● Wo: Gemeindehaus, 1. Stock
- 31. **Bundesfeier** ● Wer: Gemeinderat
Wo: Industriestrasse, Werkgebäude

Solarkataster Gemeinde Hochfelden

Was bringt uns ein Solarkataster für Fr. 24'000.-

Wird in der Gemeinde Hochfelden auch nur jemals ein Hausbesitzer wegen einem Solarkataster eine Solaranlage installieren?

Ich beschäftige mich schon seit Jahren mit einer Solaranlage, schätze hier aber vorsichtig die Vor-, Nachteile und Kosten ab, mir ist auf jeden Fall klar ob eine Solaranlage auf unserer Liegenschaft überhaupt effizient betrieben werden könnte. Um dies zu beurteilen, gehe ich an einem schönen Sommertag in den Garten, schaue am Morgen, Mittag und Abend auf das Dach und stelle fest, wir haben den ganzen Tag Sonne ohne jeglichen Schattenwurf auf der Südseite, doch brauche ich dazu einen Kataster für Fr. 24'000.-

Solaranlage auf dem Feuerwehr-, Werkgebäude und der Entsorgungsstelle

Das Dach der Entsorgungsstelle würde sich für eine Solaranlage sicher gut eignen (wäre da nicht ein Baum der in der Sonne steht), beim Werk- und Feuerwehrgebäude hingegen ist das grosse Dach nach Nord/Ost und das kleine Dach nach Süd/West ausgerichtet, was keine optimale Ausnutzung garantiert.

Amortisation

Würden Sie Fr. 850'000.- investieren, wenn Sie diesen Betrag nicht innerhalb nützlicher Frist amortisieren könnten?

Die Gemeinde sagt uns, wir können damit 50-60% der Stromkosten der öffentlichen Gebäude inkl. Strassenbeleuchtung einsparen.

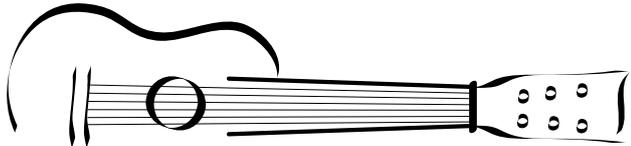
Die Anlage müsste also Jährlich Fr. 42'000.- einbringen ohne jeglichen Unterhalt oder KEY berücksichtigt.

Anstelle Kataster besser Aufklärung und Unterstützung

Es würde absolut nichts kosten, z.B. im Dorfspiegel die neusten Informationen des Bundes abzudrucken damit Liegenschaftsbesitzer sich darüber informieren können, dass Sie z.B. ab sofort eine Einmalvergütung auf Solaranlagen bis 30 KW erhalten was ungefähr $\frac{1}{3}$ der Investitionen ausmachen kann.

Auch könnten solche Baugesuche ohne Folgekosten und Gebühren abgehandelt werden, was sicher den einen oder anderen Hausbesitzer (warum muss es immer die Gemeinde sein) zu Investitionen veranlassen würde.

Mario Auer



URSI'S
Gitarrenschule

Unterricht in Klassik und
Begleitung für Anfänger,
Wiedereinsteiger und
Fortgeschrittene
in Hochfelden.

Ursi Wieland
Willenhofstrasse 13 · 8182 Hochfelden · 044 860 57 33



MARTIN GÄHLER
KAMINFEGERMEISTER
FEUERUNGSKONTROLLEUR

TEL 044 850 25 05
FAX 044 850 34 94
ma.gaehler@bluewin.ch

RINGSTRASSE 5
8172 NIEDERGLATT

Vorhänge, und Vorhangsysteme
Plisse und Vertikaljalousien
Teppiche und Bodenbeläge
Polstermöbel auffrischen und
neu beziehen aus eigenem Atelier
Bettwäsche, Tischwäsche und Frottierwäsche

Von Ihrem
Fachmann
für den
Wohnbereich

Peter
fischli
E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
Fax: 044 860 85 56

Innendekorationen

Ihr Spezialist für...

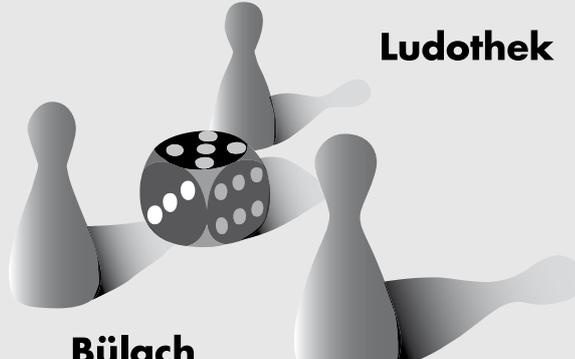
Modische Damentaschen, Reiseartikel
Mappen, Kleinlederwaren
Schulrucksäcke, Schirme

Das
Lederwaren-
fachgeschäft
in Bülach

Regula
fischli
E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
Fax: 044 860 85 56

Lederwaren



Ludothek

Bülach

Öffnungszeiten
Montag 15.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch 09.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag 16.00 – 18.00 Uhr

Spilli uslehnä – statt sälber chaufä

Kopfgasse 5
8180 Bülach

Telefon 078 727 94 13
www.ludothek-buelach.ch



REISSVERSCHLUSS

Wir erledigen Arbeiten:

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

nünihüsli
Kinderhütendienst
für Kinder ab 1 Jahr

Stadt Bülach

Rufen Sie uns an!
Tel. 044 863 17 40
www.buelach.ch/reissverschluss

Noch mehr Impressionen des gelungenen Anlasses auf unserer Website www.frauenverein-hochfelden.ch



Bazar des Frauenvereins

Familienfischen des Familienvereins

Weitere Bilder unserer Anlässe finden Sie auf www.familienvereinhochfelden.ch

